



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 January 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 81 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 декабря 2011 года

[по докладу Шестого комитета (A/66/473)]

66/98. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии¹,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

напоминая также о роли государств-членов в представлении предложений в отношении новых тем для рассмотрения Комиссией международного права и отмечая в этой связи рекомендацию Комиссии о том, чтобы такие предложения сопровождалось изложением причин,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.



подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права представляемой государствами информации, касающейся их мнений и практики,

признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии¹;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестьдесят третьей сессии работу;

3. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

4. *выражает признательность* Комиссии международного права за завершение работы над проектами статей об ответственности международных организаций³, проектами статей о последствиях вооруженных конфликтов для договоров⁴ и Руководством по практике в отношении оговорок к международным договорам⁵;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение главы IV доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии, посвященной теме «Оговорки к международным договорам», на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе рассмотрения доклада Комиссии о работе ее шестьдесят четвертой сессии;

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10), глава V, раздел E.

⁴ Там же, глава VI, раздел E.

⁵ Там же, глава IV, раздел F.

6. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам, связанным с темами, включенными в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада и касающимся:

- a) иммунитета должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции;
- b) высылки иностранцев;
- c) защиты лиц в случае бедствий;
- d) обязательства выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare);
- e) договоров сквозь призму времени;
- f) клаузулы о наиболее благоприятствуемой нации;

7. *принимает к сведению* пункты 365–369 доклада Комиссии международного права, и в частности включение тем «Формирование и свидетельства международного обычного права», «Охрана атмосферы», «Временное применение договоров», «Стандарт справедливого и равноправного обращения в международном инвестиционном праве» и «Охрана окружающей среды в связи с вооруженными конфликтами» в долгосрочную работу программы Комиссии⁶, а также принимает к сведению соответствующие комментарии государств-членов;

8. *предлагает* Комиссии международного права продолжать уделять первоочередное внимание темам «Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции» и «Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)» и работать над их завершением;

9. *принимает к сведению* устный доклад Секретариата о помощи специальным докладчикам Комиссии международного права⁷ и пункт 400 доклада Комиссии и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по определению конкретных вариантов поддержки работы специальных докладчиков в дополнение к вариантам, предусмотренным резолюцией 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года;

10. *принимает к сведению также* пункты 370–388 доклада Комиссии международного права и в этой связи приветствует работу Комиссии в ходе ее шестидесяти третьей сессии по совершенствованию ее методов работы в отношении роли специальных докладчиков, исследовательских групп, Редакционного комитета, Группы по планированию, подготовки комментариев к проектам статей, окончательной формы работы над конкретной темой, доклада Комиссии и отношений с Шестым комитетом;

11. *приветствует* в этой связи, в частности, решение Комиссии международного права определять примерный график разработки какой-либо новой темы, периодически проводить обзор достижения ежегодных целей и в

⁶ Там же, глава XIII, пункт 365.

⁷ Там же, *шестидесят шестая сессия, Шестой комитет*, 26-е заседание (A/C.6/66/SR.26), и исправление; см. также A/64/283 и A/65/186.

конце каждой сессии обсуждать предварительный план следующей ежегодной сессии и предлагает Комиссии предоставлять такую информацию государствам-членам;

12. *постановляет* вернуться к рассмотрению рекомендации, содержащейся в пункте 388 доклада Комиссии международного права, в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

13. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений государствам-членам с этой целью;

14. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности и результативности ее работы;

15. *принимает к сведению* пункты 389–391 и 413–415 доклада Комиссии международного права и постановляет, что следующая сессия Комиссии, краткая продолжительность которой является исключением, состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 7 мая–1 июня и 2 июля–3 августа 2012 года, и просит Секретариат представить предложения в отношении того, как установить более ранние сроки проведения сессий Комиссии, с тем чтобы обеспечить оптимальные рабочие условия для Комиссии и своевременное издание ее доклада Генеральной Ассамблее;

16. *подчеркивает* желательность дальнейшего развития диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи;

17. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и конкретных заявлений;

18. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

19. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

20. *принимает к сведению* пункты 418–422 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества и взаимодействия с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт е статьи 16 и статьи 25 и 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

21. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

22. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии;

23. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 402 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии⁸;

24. *приветствует* усилия Секретариата по размещению на веб-сайте, посвященном работе Комиссии международного права, на экспериментальной основе предварительных кратких отчетов, предлагает размещать их сразу же, как только секретариат Комиссии получит электронные версии, и надеется закрепить эту практику;

25. *принимает к сведению* пункты 403–405 доклада Комиссии международного права и подчеркивает необходимость в ускорении подготовки кратких отчетов Комиссии;

26. *принимает к сведению также* пункты 406–409 доклада Комиссии международного права, подчеркивает важное значение «Ежегодника Комиссии международного права» и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременное издание на всех официальных языках;

27. *принимает к сведению далее* пункт 410 доклада Комиссии международного права, выражает признательность правительствам, которые внесли добровольные взносы в целевой фонд для устранения отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать новые взносы в этот фонд;

28. *выражает удовлетворение* по поводу неустанных усилий Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права⁹;

29. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, представляющих основные правовые системы мира, в том числе, участникам из развивающихся стран, а также делегатам в Шестом комитете, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

30. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при

⁸ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

⁹ www.un.org/law/ilc.

необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

31. *подчеркивает* важность отчетов и тематических резюме прений в Шестом комитете для обсуждений в Комиссии международного права и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить Комиссии для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

32. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

33. *просит также* Секретариат распространять доклад Комиссии международного права в полном объеме как можно скорее после завершения сессии Комиссии, с тем чтобы государства-члены могли ознакомиться с ним в ожидаемые сроки, не выходящие за пределы срока, установленного в отношении докладов в Генеральной Ассамблее;

34. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;

35. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 29 октября 2012 года.

82-е пленарное заседание,
9 декабря 2011 года